

EN Product Fiche (in accordance with EU regulation no. 812/2013) BG Продуктов Фичи (в съответствие с Евро норми № 812/2013) RU Продуктовый Фичи (в соответствии с Европейскими нормами № 812/2013) ES Ficha técnica del producto (de conformidad con el Reglamento (UE) № 812/2013) PT Ficha do produto (conforme as normas da UE nº 812/2013) DE Produktkennblatt (in Übereinstimmung mit den EU-Normen 812/2013) IT Scheda prodotto (ai sensi del Regolamento EU n. 812/2013) DK Datablad (i overensstemmelse med EU-fordrøningen nr. 812/2013) HU Termékinformációs adatlap (812/2013/EK bizottsági rendelet szerinti) RO Fișa produsului (în conformitate cu Normele Europene Nr. 812/2013) PL Karta produktu (zgodnie z normami UE nr. 812/2013) CZ Šítek produktu (v souladu s Evropskou normou č. 812/2013) SK Popis výrobku (v súlade s európskou normou č. 812/2013) RS Proizvodni list (у складу са прописима Евро № 812/2013) HR Proizvodni list (у складу с Евро прописима ЕУ № 812/2013) AL Fiche Produkti (në përputhje me normat evropiane № 812/2013) UA Опис товару (відповідно до регламенту ЄС 812/2013) SI Podatkovni list izdelka (skladno z Uredbo komisije (EU) št. 812/2013) SE Informationsblad (i enlighet med EUs förordning nr. 812/2013) FI Tuotekohtainen (mukaanmukaan EU:n asetuksen nro. 812/2013) EE Tootekirjeldus (vastavalt määrusele (EÜ) nr 812/2013) LV Produkta zīme (pamatojoties uz Komisijas Regulu (ES) Nr. 812/2013) NO Produkt FICHE (i henhold til EU-forskrift nr. 812/2013) GR Αδειάζιο Προϊόντος (σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα αρ. 812/213) LT Tuotetietosienet (mukaanmukaan EU:n asetuksen nro. 812/2013) FR Fiche produit (conformément à la norme européenne № 812/2013) NL Productinformatie (conform Verordening (EU) Nr. 812/2013) MK Proizvodni list (no saglasnost sa Euro normi № 812/2013)				
EN Trade mark/BG Наименование или търговска марка/ ES Nombre o marca del producto/ PT Marca comercial/ DE Bezeichnung oder Handelsmarke/ IT Nome o marchio commerciale/ DK Navn eller mærke/ HU Márkanév/ RO Denumirea sau marca comercială/ PL Nazwa lub znak towarowy/ CZ Název obchodní značky/ SK Názov alebo trhová značka/ RS Naziv ili zaštitni znak/ HR Naziv ili zaštitni znak/ AL Emër tregtar/ UA Назва компанії або Торговельна марка/ SI ime ali blagovna znamka/ SE Namn eller varumärke/ LT Pavadinimas arba prekės ženklas/ EE Nimetus või kaubamärk/ LV Nosaukums vai preču zīme/ NO Varermerke/ GR Εμπορική/ FR Appellation ou marque commerciale/ NL Naam of handelsmerk/ MK Naziv ili proizvodna marka	TESY			
EN Model BG Идентификатор на модела/ RU Идентификатор модели/ ES Modelo/ PT "Identificador do modelo/ DE Kennzeichen des Modells/ IT Identificatore del modello/ DK Model/ HU Modell/ RO Identificatorul modelului/ PL Identyfikator modelu/ CZ Typový identifikátor/ SK Model/ RS Идентификатор модела/ HR Identifikator modela/ AL Identifikator i modelit/ UA Ідентифікатор моделі/ SI Model/ SE Modell/ FI Modeliä tunnus/ EE Modeli identifikaator/ LV Modela identifikators/ NO Modell identifikator/ GR Αδειάζιο Προϊόντος/ NL Modela identifikator/ FR Identifiant du modèle/ NL Identificatie van het model/ MK Идентификатор на моделот	GCV7/ASL 1204420 B11 TSKCP2			
EN Load profile/BG Обвяснител на товаровете/ RU Объявляющий профиль нагрузки/ ES Perfil de carga declarado/ PT Perfil de carga/ DE Angemeldet Lastprofil/ IT Profilo di carico annunciato/ DK Nominel belastingsprofil/ HU A bejelentett terhelési profil/ RO Profil de sarcină declarat/ PL Zgłoszony profil towarowy/ CZ Zátěžový profil/ SK Zátěžový profil/ RS Proglasan profil opterečenja/ HR Proglasan profil opterečenja/ AL Profili ngarkues/ UA Оголошений профіля товарів/ SI Določeni profil rabe/ SE Nominell belastningsprofil/ FI Paskelbitas prekės profilis/ EE Laadimisprofiil/ LV Slodzes profils/ NO Belastningsprofil/ GR Δήλωμένο προφίλ φορτίου/ FR Profil de charge nominale/ NL Capaciteitsprofiel/ MK Декларирани товаро профил	XL	-		
EN Energy efficiency class/BG Клас на енергийна ефективност/ RU Класс энергетической эффективности/ ES Clase de eficiencia energética/ PT Classe de eficiência energética/ DE Energieeffizienzklasse/ IT Classe di efficienza energetica/ DK Energieklasse/ HU Az energiahatékonysági osztály/ RO Clasa de eficiență energetică/ PL Klasa efektywności energetycznej/ CZ Energetická třída/ SK Trieda energetkej efektivity/ RS Klasa energetske efikasnosti/ HR Klasa energetske učinkovitosti/ AL Klasa e efektivitetit energjetik/ UA Клас енергоефективності/ SI Razred energetske učinkovitosti/ SE Energieklass/ LV Enerģētiskās efektivitātes klase/ EE Energiatähvussuse klass/ NO Energieeffektivitets klasse/ GR Τάξη ενεργητικότητας/ FR Classe d'efficacité énergétique/ NL Energieklasse/ MK Klasa na energetska efikasnost	C			
EN Energy efficiency/BG Енергийна ефективност при подаване на вода в проценти/ RU Энергетическая эффективность при подагре воды в процентах/ ES Eficiencia energética de calentamiento de agua, expresada en %/ PT Eficiência energética em aquecimento de água em percentagem/ DE Energieeffizienz bei Erwärmung des Wassers in Prozenten/ IT Tasso di efficienza energetica durante il riscaldamento dell'acqua/ DK Energieeffektivitet for vandopvarmning i procenter/ HU Vízmelegítési energiahatékonysági osztály százalékbán/ RO Eficiența energetică la încălzirea apei în procente/ PL Efektywność energetyczna przy ogrzewaniu wody, w procentach/ CZ Energetická účinnost při ohřevu vody, v procentech/ SK Energetická efektívnosť pri zohrievaní vody, v percentách/ RS Energetska efikasnost pri grejanju vode u procentima/ HR Energetska učinkovitost pri grijanju vode u procentima/ AL Efektivitet energjetik gjatë ngrohjes së ujit në përçande/ UA Енергоефективність нагріву води у відсотках/ SI Energetska učinkovitost pri ogrevanju vode (v odstotkih)/ SE Energieeffektivitet vid värmeuppvärmning i procent/ LT Energetinis efektyvumas šildant vandeni pri šildymo energijos suvartojime/ NO Vanntarmes energieffektivitet (i prosent)/ GR Ενεργητικότητα στην θέρμανση του νερού με ποσοστό/ FR Efficacité énergétique lors du chauffage de l'eau chaude exprimée en pourcentage/ NL Energie-efficiëntie van waterverwarming in procent/ MK Енергетска ефикасност при загревање на вода во проценти	38		η [%]	
EN Annual electricity consumption AEC/BG Годовано електропотребление/ RU Годовое электропотребление/ ES Consumo anual de energía/ PT Consumo anual de energia elétrica/ DK Årlig elforbrug/ HU Évi villamosenergia-fogyás/ RO Consum anual de energie electrică/ PL Roczne zużycie energii, w kWh/ CZ Roční spotřeba v kWh/ SK Ročná spotreba elektriny/ RS Godišnja potrošnja električne energije/ HR Godišnja potrošnja električne energije/ AL Konsumi vlerit e elektricitetit/ UA Річне споживання електроенергії/ SI letna poraba elektrčne energije/ SE Årlig energiförbrukning/ LT Metinis elektros energijos suvartojimas/ EE Aastane elektrenergia tarbimine/ LV Gada elektroenerģijas patēriņš/ NO Årlig strømforbruk Kilowatttime/ GR Ετήσια καταναλωση ηλεκτρικού ενέργειας/ FR Vuotairein sähkökulutus/ FR Consommation annuelle d'énergie/ NL Jaarlijks energieverbruik/ MK Godišnje potrošnjaue na električnu energiju	4385		AEC, [kWh/annum] [кВт·год/рік]	
EN Thermostat temperature settings/BG Термостатически настройки/ RU Термостатические настройки/ ES Ajustes de temperatura del termostato/ PT Definições de temperatura do termostato/ DE Thermostattemperatureinstellungen/ IT Impostazioni di temperatura termostatica/ DK Termostaten temperaturindstillinger/ HU Termostátus hőmérséklet beállítások/ RO Setările de temperatură a termostatului/ PL Ustawienia temperatury termostatu/ CZ Teplotní nastavení termostatu/ SK Teplotní nastavenie termostatu/ RS Termostatske temperature postavke/ HR Termostatske temperature postavke/ AL Rregullimi i termostatit i temperaturës/ UA Терморегулювання установок температури/ SI Temperature nastavitve na termostatu/ SE Termostaten temperaturinställningar/ LT Termostato temperatūros nustatymai/ EE Termostadi temperatuuri seadeld/ LV Termostata temperatūras uzstādījumi/ NO Termostat temperaturlinställinger/ GR Θερμοστατικές ρυθμίσεις θερμοκρασίας/ FR Température de réglage de la température du thermostat/ NL Temperatuurinstellingen van de thermostaat/ MK Термостатни температури подесувања	70		T out of box [°C]	
EN Sound power level/BG Ниво на звукова мощност/ ES Nivel de potencia acústica/ PT Nivel de potência sonora/ DE Schallleistungspegel/ IT Livello di potenza sonora (all'interno)/ RU Hangteljesítményszint/ RO Nivelul de putere acustică/ PL Poziom mocy akustycznej/ CZ Hladina akustického výkonu/ SK Hladina akustického výkonu/ HR Razina zvučne snage/ SI Nivo zvočnega moči/ L Garso galios lygis/ EE Müravõimsustase/ LV Akustiskās jaudas līmenis/ GR Στάθμη ηχητικής ισχύος/ FR Aïnitéchosa/ FR Niveau de puissance acoustique/ NL het geluidsvermogensniveau, binnen			15 dB	
EN Specific precautions: Refer to the manual	BG Специфични предпазни мерки: Обрънете се към ръководството	RU Специфические меры предосторожности: Обратитесь к руководству		
ES Precauciones específicas: ver el manual del usuario	PT Medidas específicas de precaução: consulte o manual de instruções	DE Spezifische Vorsichtsmaßnahmen: Bitte die Bedienungsanleitung anschauen		
IT Precauzioni speciali: Consultare il manuale	DK Specifikke sikkerhedsforanstaltninger: Se manualen	HU Különleges óvintézkedések: Kérjük, olvassa el a használati útmutatót!		
RO Măsurile de protecție speciale: Adresați-vă conducătorii	PL Specjalne środki ostrożności: Patrz Instrukcję użytkownika	CZ Specifická bezpečnostní opatření: Obratě se na návod pro použití		
SK Špecifické opatrenia: Kontakujte vedúceho	RS Posebne mere opreza: Pogledajte u priručniku	HR Posebne mere opreza: Pogledajte u priručniku		
AL Masa specifike mbrojtje: I referoheni udhëzimit	UA Особливі заходи безпеки: зверніться до керівництва	SI Posebni varnostni ukrepi: glejte navodila za uporabo		
SE Särskilda försiktighetsåtgärder: Se bruksanvisningen	LT Specialios saugumo priemonės: žiūrėkite instrukciją	EE Spetsifilised ettevaatusabinõud: Pöörake käsiraamule		
LV Specifiski drošības pasākumi: skatiet rakstgrāmatu	NO Spesielle forholdsregler: Se guiden	GR Ειδικές προφυλάξεις: ανατρέξτε στο εγχειρίδιο		
FI Erityiset varotoimenpiteet: Katso käsikirja	FR Précautions spécifiques: Consultez le manuel	NL Specifieke voorzorgsmaatregelen: raadpleeg gebruikershandleiding		
		MK Специфични мерки: Контактирајте со раководство		

EN All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.	BG Всички данни, които се включват в информацията за продукта, се определят чрез прилагане на спецификациите на съответните европейски директиви. Различията в информацията за продукта, изброени другде, могат да доведат до различни условия на изпитване. Само данните, които се съдържат в тази продуктова информация, са приложими в изпитани.	RU Все данные, которые включены в информации о продукте определяются путем применения спецификации соответствующих европейских директив. Различия в информации о продукте, указанные в другом месте, могут привести к разным условиям испытания. Только данные, которые содержатся в этой продуктовой информации применимы и действительны.
ES Todos los datos incluidos en la información del producto se determinan mediante la aplicación de las especificaciones de las directivas europeas correspondientes. Las diferencias en la información del producto, enumeradas en otra parte pueden dar lugar a diversas condiciones de prueba. Sólo los datos que contiene esta información del producto son aplicables y válidos.	PT Todos os dados incluídos na ficha de informação do produto foram determinados aplicando as especificações das respetivas diretivas europeias. As diferenças entre a informação do produto listadas noutra lugar podem resultar em diferentes condições de teste. Somente os dados que constam nesta ficha de informação são aplicáveis e válidos.	DE Alle in den Produktinformationen enthaltenen Angaben werden durch die Anwendung der Spezifikationen der entsprechenden europäischen Richtlinien bestimmt. Die Unterschiede in der Produktinformation, anderswo aufgeführt, können zu verschiedenen Prüfungsbedingungen führen. Nur die Angaben, die in dieser Produktinformation enthalten sind, sind anwendbar und gültig.
IT Tutti i dati contenuti nell'informazione sul prodotto sono determinati applicando le specifiche Direttive Europee. Le differenze nelle informazioni sul prodotto indicate derivano dalle differenti condizioni di prova. Solamente i dati contenuti nella presente informazione sul prodotto sono pertinenti e validi.	DK Alle oplysninger, der indgår i produktinformationen blev bestemt ved at anvende specifikationerne i de relevante europæiske direktiver. Forskelle i produktinformationen opført andre steder kan resultere i forskellige testbetingelser. Kun oplysninger, der er indeholdt i denne produktinformation er relevante og gyldige.	HU A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásának alkalmazásával határozták meg. A más helyeken szereplő termékinformációkhoz képest eltérő körülmények közötti vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mérhetőek és érvényesek.
RO Toate datele din informațiile referitoare la produs au fost definite prin aplicarea specificațiilor din directivele europene relevante. Diferențele din informațiile referitoare la produs, specificate în altă parte, pot să ducă la diferite condiții de încercare. Numai datele din aceste informații referitoare la produs sunt aplicabile și valide.	PL Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie określa się poprzez zastosowanie specyfikacji odpowiednich europejskich dyrektyw. Różnice w informacjach o produkcie wymiennej gździe w innym miejscu mogą doprowadzić do różnych warunków testowania. Stosowne i ważne są jedynie dane zawarte w niniejszej ulote informacyjnej produktu.	CZ Všechny údaje, které jsou zahrnuty do informací o výrobku, byly stanoveny na základě dodržení příslušných Evropských direktiv. Odlišné informace o výrobku, uvedené v jiných zdrojích, mohou mít za následek odlišné podmínky testování. Pouze údaje, které jsou obsaženy v těchto informacích o výrobku jsou správné a určené k použití.
SK Všetky údaje, ktoré sú uvedené v informácii o výrobku, sú stanovené špecifikáciou príslušných európskych smerníc. Rozdiely v informáciách o výrobkoch, uvedené inde, môžu viesť k rozdielnym testovacím podmienkam. Len údaje, ktoré obsahujú daná informácia o výrobku, sú príložené a platné.	RS Svi podaci koji su uključeni u informaciju o proizvodu određuju se primenom specifikacija odgovarajućih evropskih direktiva. Razlike u informacijama o proizvodu koje su navedene drugde može dovesti do raznih uvjeta ispitivanja. Samo svi podaci sadržani u ovoj informaciji o proizvodu relevantni i važeći.	HR Svi podaci koji su uključeni u informaciju o proizvodu određuju se primjenom specifikacija odgovarajućih evropskih direktiva. Razlike u informacijama o proizvodu koje su navedene drugde može dovesti do raznih uvjeta ispitivanja. Samo svi podaci sadržani u ovoj informaciji o proizvodu relevantni i važeći.
AL Te gjitha të dhënat, të cilat janë përfshirë në informacionin e produktit, janë përcaktuar përmes aplikimit të specifikimeve të direktivave përkatëse evropiane. Dallimet në informacionin e produktit, të përmendura jetërkund, mund të çojnë der në kushte të ndryshme të testimit. Vetëm të dhënat, të cilat janë përfshirë në këtë informacion të produktit, janë të aplikueshme dhe valide.	UA Всі дані, включені в інформацію про виріб були визначені шляхом застосування технічних характеристик відповідних європейських директив. Відмінності в інформації про виріб, перераховані в інших місцях, можуть призвести до різних умов випробувань. Тільки дані, що містяться в цій інформації про виріб, являються актуальними та дійсними.	SI Vsi podatki, vključeni v podatkovni list izdelka, so določeni ob upoštevanju specifikacij ustreznih evropskih uredb. Razlike v podatkovnih listih izdelka drugje se lahko odražajo v različnih preizkusnih pogojih. Veljavni so samo podatki s tega podatkovnega lista izdelka.
SE All data that are ingår i produktinformationen bestäms genom att tillämpa specifikationerna i de relevanta EU-direktiv. Skillnader i produktinformationen som anges någon annanstans kan resultera i olika testförhållanden. Endast upplysningar som finns i denna produktinformation är tillämpliga och giltiga.	LT Visi duomenys, įtraukti į informaciją apie produktą, nustatomi pridedant atitinkamų Europos direktyvų specifikacijas. Informacijos apie produktą skirtimai, išvardinti kitose vietose, gali sąlygoti skirtingas testavimo sąlygas. Tik duomenys, esantys šioje informacijoje apie produktą, yra pridedami ir galiojanti.	EE Kõik andmed, mida sisaldab tooteinfo määratakse vastavale määrusele (EÜ) spetsifikatsioonide kaudu. Tooteinfo erinevus, mis on loetletud mujal, võivad erinevad katse tingimused tuua. Üksnes selles tooteinfos loetletud andmed kohaldatavaks ja kehtivad.
LV Visi dati, kuri ir uzskaititi produkta informācijā, tiek noteikti piemērojot attiecīgās Eiropas direktīvu specifikācijas. Produkta informācijas atšķirības, kurās ir uzrādītas citas vietas, var novest līdz dažādiem izmēģinājumu apstākļiem. Tikam dati, kuri ir norādīti šajā produkta informācijā ir piemērojami ar derīgi.	NO Alle data som inngår i produktinformasjonen ble bestemt ved å bruke spesifikasjonene til de relevante EU-direktiv. Forskjeller i produktinformasjon oppført andre steder kan resultere i forskjellige testforhold. Bare data som finnes i denne produktinformasjonen er gyldig.	GR Όλα τα στοιχεία που συμπεριλαμβάνονται στις πληροφορίες του προϊόντος καθορίζονται από την εφαρμογή των προδιαγραφών των σχετικών ευρωπαϊκών οδηγιών. Οι διαφορές στις πληροφορίες του προϊόντος που αναφέρονται αλλού μπορεί να οδηγήσουν σε διάφορα συνθήκες δοκιμής. Μόνο τα στοιχεία που περιγράφονται σε αυτές τις πληροφορίες για το προϊόν είναι εφαρμόσιμα και έγκυρα.
FR Kaikki tiedot, jotka on sisällytety tuotetietoihin määrittäen soveltamalla määritysten asiaa koskevia yhteisiä direktiivejä. Erot tuotetietoihin liuetulla muulla voi johtaa erilaisiin testiohjeissa. Vain tiedot, jotka sisältyvät tähän tuotetiedon on sovellettavissa ja voimassa.	FR L'ensemble des données présentées dans la description du produit a été déterminé conformément aux exigences des directives européennes. Des informations sur le produit provenant de sources différentes peuvent exiger des conditions différentes d'examen. Les données présentées dans cette information sur le produit sont les seules applicables et valables.	NL Alle gegevens, die zijn opgenomen in de productinformatie, zijn bepaald in overeenstemming met de specificaties van de Europese lidstaten. De verschillen in de productinformatie, ergens anders genoemd, kunnen tot verschillende testvoorwaarden leiden. Alleen de gegevens in deze productinformatie zijn toepasselijk en geldig.
		MK Sviite podatoci koji se sadržani u informacijama za proizvodot se određujuat kao primena na specifikacijama na soodvetnima evropskim direktivama. Razlikama u informacijama za proizvodot, navedeni na drugo mesto može da dovedat do različnih uslova na ispitivanje. Samo podatoci koje se sadržani vo ovim informacijama za proizvodot se primenjivati u validnim.